

## 別紙3 帳票レイアウト

### 共通事項

#### 1 データ種類

提供データは以下の2種類で構成する。

- ・催告書表面、裏面：ファイル名称「CC 催告書\_YYYYMMDD\_HHMM\_SS.csv」
- ・一括催告用納付書：ファイル名称「CC 納付書\_YYYYMMDD\_HHMM\_SS.csv」

#### 2 日付編集

西暦8桁（YYYYMMDD形式）のデータを全角和暦（GG（元号）EE年MM月DD日形式）に編集して出力する。なお、年月日の数字が一桁の場合は、スペースを入れ右揃えになるようにすること。

#### 3 カンマ編集

金額等について、カンマ編集して出力すること。

#### 4 返戻バーコード編集

返戻バーコードについて、10桁宛名番号をバーコード化して出力すること。

#### 5 カスタマーバーコード編集

カスタマーバーコードについて、データをバーコード化して出力すること。

## ① A 催告書

(あて先)  
37 郵便番号  
39 宛先 9P1  
41 宛先 9P2  
43 宛先 9P3  
52 バーコード (カスタマーバーコード)  
54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)  
36 作成年月日  
107 宛名番号  
56 役職者肩書 57 役職者名

公印

**重要 至急開封**

# 催告書

あなたの市税について、督促状により通知してまいりましたが未だ**未納**です。

95%以上の方は納期限を守っています。

すでに差押可能な状態であるため、勤務先や取引先などへ**調査**を行います。

**今すぐ**金融機関またはコンビニで**納付**してください。

指定期限 : 65 指定期日  
滞納税額 : 105 期別合計総合計 円

■すでにご納付いただいていた場合は、行き違いとご容赦ください。

### 皆様の納付が必要です！

納付された税金はごみの処分費や医療費など、皆様の生活や命に関わるものに使われます。納付が遅れると督促状や催告書などへ、貴重な税金が使われることとなります。調査の結果、差押可能な財産を発見次第、予告なく差押えを執行します。

### 期限までに納付できない場合は

病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合はお早めにご連絡ください。

91 連絡先 1

92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間：午前8時30分～午後5時15分（土、日、祝日、12/29～1/3を除く）  
開庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課お問合せフォームまで

催告書 浜松市

検索



## ②B 催告書

(あて先)  
37 郵便番号  
39 宛先 9P1  
41 宛先 9P2  
43 宛先 9P3  
52 バーコード (カスタマーバーコード)  
54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)  
36 作成年月日  
107 宛名番号  
56 役職者肩書 57 役職者名

公印

**重要 至急開封**

さいこくしょ さしおさえしっこうよこくしょ  
【催告書】 差押執行予告書

市税の滞納について、督促及び催告しましたが未だ納付されていません。

下記指定期限までに**一括納付**するよう**催告**します。

納付または連絡がない場合は、法令の規定により財産の**差押え**を執行します。

指定期限 : 65 指定期日  
滞納税額 : 105 期別合計総合計 円

■すでにご納付いただいていた場合は、行き違いとご容赦ください。

### 差押えの対象となる財産の一例

預貯金 給与 生命保険 自動車 土地・家屋等の不動産 売掛金 など

### 期限までに納付できない場合は

病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合はお早めにご連絡ください。

91 連絡先 1

92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間：午前 8 時 30 分～午後 5 時 15 分 (土、日、祝日、12/29～1/3を除く)  
閉庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課お問合せフォームまで

催告書 浜松市

検索



### ③延滞金催告書

(あて先)

37 郵便番号

39 宛先 9P1

41 宛先 9P2

43 宛先 9P3

52 バーコード (カスタマーバーコード)

54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)

36 作成年月日

107 宛名番号

56 役職者肩書 57 役職者名

公印

## 納付書在中

## 市税の延滞金について

市税について、納期限の翌日から本税の完納日まで延滞金が計算されるため、下記延滞金額が未納となっています。同封の納付書で指定期限までに納付してください。

指定期限までに納付又は連絡がない場合は、法の定めるところによりあなたの財産（不動産・預貯金・生命保険・給与・年金など）の差押えを執行することになりますのでご注意ください。

指定期限 : 65 指定期日

延滞金額 : 105 期別合計総合計 円

### 督促状や催告書で納付された方へ

督促状や催告書は発送日時時点で延滞金が計算されているため、指定期限内にご納付された場合でも、延滞金に不足が生じる場合がございます。

延滞金の計算方法やご不明な点は浜松市ホームページをご覧ください。

延滞金 浜松市

検索



### 期限までに納付できない場合は

病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合はお早めにご連絡ください。

91 連絡先 1

92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間：午前8時30分～午後5時15分（土、日、祝日、12/29～1/3を除く）

開庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課お問合せフォームまで

催告書 浜松市

検索



④イベント催告書 1 (外国人A催告)

(あて先)

37 郵便番号

39 宛先 9P1

41 宛先 9P2

43 宛先 9P3

52 バーコード (カスタマーバーコード)

54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)

36 作成年月日

107 宛名番号

56 役職者肩書 57 役職者名

公印

**OPEN IMMEDIATELY!**  
**ABRIR URGENTE!**  
**重要 至急開封**

▼ [英 語 / ENGLISH]

**[NOTICE OF TAX DELINQUENCY] YOUR TAXES ARE UNPAID!**

**WE WILL INVESTIGATE YOUR WORKPLACE AND BUSINESS PARTNERS!**

As a result of the investigation, if any seizable assets are found, they will be confiscated without prior notice.

**PAY IMMEDIATELY AT A BANK, POST OFFICE OR CONVENIENCE STORE.**

▼ [スペイン語 / ESPAÑOL]

**[NOTIFICACIÓN DE COBRO] ¡SUS IMPUESTOS ESTÁN EN ATRASO!**

**¡INVESTIGAREMOS SU LUGAR DE TRABAJO Y RELACIONES COMERCIALES!**

Como resultado de la investigación, en caso de que sean encontrados bienes posibles de embargo, lo efectuaremos sin previo aviso.

**PAGALO INMEDIATAMENTE EN EL BANCO, CORREO O TIENDAS DE CONVENIENCIA.**

▼ [ポルトガル語 / PORTUGUÊS]

**[AVISO DE COBRANÇA] SEUS IMPOSTOS ESTÃO ATRASADOS!**

**INVESTIGAREMOS O SEU LOCAL DE TRABALHO E RELAÇÕES COMERCIAIS!**

Como resultado da investigação, se forem encontrados bens apreensíveis, serão confiscados sem aviso prévio.

**PAGUE IMEDIATAMENTE EM UM BANCO, CORREIO OU LOJAS DE CONVENIÊNCIA.**

▼ [日 本 語 / にほんご]

さいこくしよ ぜいさん み のう  
**【催告書】税金が未納です！**

**勤務先や取引先などへ調査を行います！**

調査の結果、差押可能な財産を発見次第、予告なく差押えを執行します。

**今すぐ金融機関、郵便局またはコンビニで納付してください。**

**指 定 期 限** : 65 指定期日

**滞 納 税 額** : 105 期別合計総合計 円

■すでに納付いただいておりますら、行き違いとご容赦ください。

**期限までに納付ができない場合は**

病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合は、お早めにご連絡ください。

91 連絡先 1

92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間 : 午前 8 時 3 0 分 ~ 午後 5 時 1 5 分 (土、日、祝日、12/29~1/3 を除く)

開庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課のお問合せフォームまで

催告書 浜松市

納税



⑤イベント催告書 2 (室移管予告)

(あて先)  
37 郵便番号

39 宛先 9P1

41 宛先 9P2

43 宛先 9P3

52 バーコード (カスタマーバーコード)

54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)

36 作成年月日

107 宛名番号

56 役職者肩書 57 役職者名

公印

重要 至急開封

さいこくしょ いかんよこくしょ  
【催告書】移管予告書

市税の滞納について、再三にわたり催告しましたが未だ納付されていません。

下記指定期限までに**一括納付**するよう**催告**します。

期限までに完納されない場合、あなたの事案を**特別滞納対策室※**へ移管します。

指定期限 : 65 指定期日

滞納税額 : 105 期別合計総合計 円

■すでに納付いただいていた場合は、行き違いとご容赦ください。

※特別滞納対策室とは

財産調査を集中的に行い、差押え・公売を執行する特別な部署

預貯金 給与 生命保険 自動車 土地・家屋等の不動産 売掛金 など

特別滞納対策室 浜松市

検索



期限までに納付できない場合は

病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合はお早めにご連絡ください。

91 連絡先 1

92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間 : 午前 8 時 3 0 分 ~ 午後 5 時 1 5 分 (土、日、祝日、12/29 ~ 1/3 を除く)

開庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課お問合せフォームまで

催告書 浜松市

検索



⑥イベント催告書 3 (外国人B催告)

(あて先)  
37 郵便番号  
39 宛先 9P1  
41 宛先 9P2  
43 宛先 9P3  
52 バーコード (カスタマーバーコード)  
54 催告番号

107 宛名番号 (返戻バーコード)  
36 作成年月日  
107 宛名番号  
56 役職者肩書 57 役職者名

公印

**Important notice about your tax**  
**Aviso importante sobre o seu imposto**  
**あなたの税金について大切なお知らせ**

Please read



▲上記の『QRコード』を読み取ることで6か国語表示が可能!  
ENGLISH PORTUGUÊS ESPAÑOL FILIPINO 中文 Tiếng Việt  
**NOTIFICATION NOTIFICAÇÃO 催告書**

**【英語/ENGLISH】**  
We have sent you a letter regarding your outstanding tax bill, however there have not yet been any payments.  
**WE REQUEST THAT YOU PAY THE ENCLOSED BILL BY THE DATE DESCRIBED BELOW WITHOUT FAIL.**  
If you ignore this outstanding bill, late-fees will be added to your tax. Also, we will investigate your place of employment or business connections to seize your assets.

**【ポルトガル語/PORTUGUÊS】**  
Apesar de termos enviado uma carta com o valor pendente do seu imposto, ainda não houve confirmação do pagamento.  
**SOLICITAMOS O PAGAMENTO DO BOLETO EM ANEXO, ATÉ A DATA ABAIXO DESCRITO SEM FALTA.**  
Caso ignore esta pendência, haverá acréscimo de juros ao seu imposto. Além disso, investigaremos o seu local de trabalho ou relações comerciais para efetuar o confisco.

**【スペイン語/ESPAÑOL】**  
Le hemos enviado una carta con el importe pendiente de su impuesto, pero aún no ha sido pagado.  
**ASEGÚRESE DE PAGAR UTILIZANDO LA BOLETA DE PAGO ADJUNTO ANTES DE LA FECHA LÍMITE ESPECIFICADA A CONTINUACIÓN, SIN FALTA.**  
Si ignora esta pendencia, se le cobrará intereses por pago atrasado. Además, investigaremos su lugar de trabajo o sus relaciones comerciales para efectuar el embargo.

**【日本語/にほんご】**  
あなたの市税の滞納について督促状を送付しましたが、未だに納付されておりません。  
**下記指定期限までに同封の納付書により、必ず納付してください。**  
滞納を放置すると延滞金が課されます。また勤務先や取引先に調査を行い、差押えを執行します。

**指定期限** : 65 指定期日  
**滞納税額** : 105 期別合計総合計 円

■すでに納付いただいておりますら、行き違いとご容赦ください。

**期限までに納付ができない場合は**  
病気・失業・事業の廃止や休止などにより納付が困難な場合は、お早めにご連絡ください。

91 連絡先 1  
92 連絡先 2 93 連絡先 3

開庁時間 : 午前 8 時 30 分～午後 5 時 15 分 (土、日、祝日、12/29～1/3 を除く)  
閉庁時間は浜松市ホームページ、収納対策課のお問合せフォームまで

催告書 浜松市

